



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

58 tomas

2015 m. balandžio 30 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2015/C 143/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7522 – MVV / BayWa r.e. / GlendImplex / GreenCom / BEEGY) ⁽¹⁾	1
2015/C 143/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7568 – M1 Fashion / LVMH / Pepe Jeans Group) ⁽¹⁾	1

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2015/C 143/03	Euro kursas	2
2015/C 143/04	Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai	3
2015/C 143/05	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	4
2015/C 143/06	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	5

2015/C 143/07	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	6
2015/C 143/08	Komisijos pranešimas dėl dabartinių valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normų ir nuo 2015 m. gegužės 1 d. taikomų orientacinių bei diskonto normų 28 valstybėms narėms (<i>Paskelbta remiantis 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 10 straipsniu (OL L 140, 2004 4 30, p. 1)</i>)	7

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA Priežiūros tarnyba

2015/C 143/09	ELPA priežiūros institucijos pranešimas apie susigrąžinamos valstybės pagalbos palūkanų normas ir orientacines (diskonto) normas, taikomas ELPA valstybėms nuo 2015 m. sausio 1 d. (<i>Paskelbta remiantis orientacinių ir diskonto normų taisyklėmis, nustatytomis Institucijos valstybės pagalbos gairių VII dalyje ir 2004 m. liepos 14 d. Institucijos sprendimo Nr. 195/04/KOL 10 straipsnyje (OL L 139, 2006 5 25, p. 37 ir EEE priedas Nr. 26/2006, 2006 5 25, p. 1)</i>)	8
---------------	--	---

V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

ELPA Teismas

2015/C 143/10	2015 m. sausio 28 d. Islandijos finansinių tarnybų asociacijos ieškinys ELPA priežiūros institucijai (Byla E-4/15)	9
2015/C 143/11	2015 m. vasario 16 d. ELPA priežiūros institucijos ieškinys Norvegijos Karalystei (Byla E-6/15)	10
2015/C 143/12	2015 m. vasario 16 d. ELPA priežiūros institucijos ieškinys Norvegijos Karalystei (Byla E-7/15)	11

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2015/C 143/13	Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės labai atsparaus nuovargiui plieno strypų, naudojamų kaip gelžbetonio armatūra, inicijavimą	12
---------------	---	----

KITI AKTAI

Europos Komisija

2015/C 143/14	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	23
---------------	---	----

Klaidų ištaisymas

2015/C 143/15	Komisijos pranešimo dėl dabartinių valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normų ir nuo 2015 m. balandžio 1 d. taikomų orientacinių bei diskonto normų 28 valstybėms narėms klaidų ištaisymas (OL C 88, 2015 3 14)	27
---------------	--	----

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.7522 – MVV / BayWa r.e. / GlendImplex / GreenCom / BEEGY)

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 143/01)

2015 m. balandžio 21 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik vokiečių kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32015M7522. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.7568 – M1 Fashion / LVMH / Pepe Jeans Group)

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 143/02)

2015 m. balandžio 24 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32015M7568. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2015 m. balandžio 29 d.

(2015/C 143/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1002	CAD	Kanados doleris	1,3262
JPY	Japonijos jena	131,20	HKD	Honkongo doleris	8,5278
DKK	Danijos krona	7,4619	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,4310
GBP	Svaras sterlingas	0,71610	SGD	Singapūro doleris	1,4557
SEK	Švedijos krona	9,2723	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 179,14
CHF	Šveicarijos frankas	1,0491	ZAR	Pietų Afrikos randas	13,0682
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	6,8211
NOK	Norvegijos krona	8,3850	HRK	Kroatijos kuna	7,5763
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	14 212,78
CZK	Čekijos krona	27,435	MYR	Malaizijos ringitas	3,9178
HUF	Vengrijos forintas	302,55	PHP	Filipinų pesas	48,743
PLN	Lenkijos zlotas	4,0120	RUB	Rusijos rublis	56,7850
RON	Rumunijos lėja	4,4125	THB	Tailando batas	36,142
TRY	Turkijos lira	2,9437	BRL	Brazilijos realas	3,2467
AUD	Australijos doleris	1,3762	MXN	Meksikos pesas	16,8221
			INR	Indijos rupija	69,7841

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai

(2015/C 143/04)

Vadovaujantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 ⁽¹⁾ 9 straipsnio 1 dalies a punkto antra įtrauka, Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai ⁽²⁾ iš dalies keičiami taip:

155 puslapyje po 30 skirsnio 1 papildomosios pastabos 3 punkto lentelės įterpiamas naujas 4 punktas, kuriame pateikiamas šis tekstas:

„4. Remiantis 2007 m. bendromis PSO, FAO ir JT universiteto ekspertų konsultacijomis rekomenduojama nepakeičiamųjų aminorūgščių paros norma (RPN) 70 kg sveriančiam suaugusiam žmogui.

Nepakeičiamoji aminorūgštis	RPN (mg)
Histidinas	700
Izoleucinas	1 400
Leucinas	2 730
Lizinas	2 100
Metioninas + cisteinas	1 050
Cisteinas	287
Metioninas	728
Fenilalaninas + tirozinas	1 750
Treoninas	1 050
Triptofanas	280
Valinas	1 820

Remiantis 2007 m. bendromis PSO, FAO ir JT universiteto ekspertų konsultacijomis rekomenduojama nepakeičiamųjų riebalų rūgščių paros norma (RPN) 70 kg sveriančiam suaugusiam žmogui.

Nepakeičiamųjų riebalų rūgščių rūšys	Nepakeičiamosios riebalų rūgšties pavadinimas	RPN (g)
n-3 polinesočiosios riebalų rūgštys	Linoleno rūgštis (ALA)	2
Ilgagrandės n-3 polinesočiosios riebalų rūgštys	EPA ir DHA	0,25
n-6 polinesočiosios riebalų rūgštys	Linolo rūgštis	10“

⁽¹⁾ 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

⁽²⁾ OL C 76, 2015 3 4, p. 1.

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2015/C 143/05)

**Vokietijos išleistos naujos proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė**

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujo eurų monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau jų nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę tai valstybei ar visai Europai.

Monetas leidžianti šalis – Vokietija**Įamžinimo objektas** – Hesenas iš serijos „Žemės“ (vok. *Länder*)

Dizaino aprašas. Monetoje pavaizduota klasikinė ir geriausiai atpažįstama Frankfurte esančios Šv. Pauliaus bažnyčios (vok. *Paulskirche*) perspektyva (ši bažnyčia yra ta vieta, kur 1849 m. posėdžiavo pirmoji laisvai išrinkta Vokietijos teisėkūros institucija ir yra vadinama Vokietijos demokratijos lopšiu). Dizainas pabrėžia kontrastą tarp dominuojančio bokšto ir elipsinės bažnyčios struktūros. Šiek tiek išryškinti laiptai atrodo patraukliai ir atsiremia į apačioje iškaltą įrašą „HESSEN“ (Heseno federalinė žemė, kurioje yra Šv. Pauliaus bažnyčia). Vidinėje dalyje kairėje taip pat įrašyti metai – „2015“ ir atitinkamos kalyklos ženklas („A“, „D“, „F“, „G“ arba „J“), o dešinėje – monetą leidžiančios šalies kodas „D“ ir graverio ženklas (Heinzo Hoyerio inicialai HH).

Įšorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždžių.

Tiražas – 30 mln.**Išleidimo data** – 2015 m. sausio 30 d.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2015/C 143/06)



Naujos San Marino Respublikos išleistos 2 eurų proginės apyvartinės monetos nacionalinė pusė

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujo eurų monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau jų nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę tai valstybei ar visai Europai.

Monetas leidžianti šalis – San Marino Respublika

Proga – 750-osios Dantės Aligjerio gimimo metinės

Dizaino aprašas. Monetoje pavaizduotas Dantės portretas, paimtas iš Botičelio freskos. Dizaino autorė – Annalisa Masini. Portreto dešinėje vertikaliai iškaltas įrašas „DANTE“. Monetos vidurio dešinėje pusėje puslankiu įrašytas monetą leidžiančios šalies pavadinimas „SAN MARINO“. Tarp šių dviejų įrašų iškaltas kalyklos ženklas „R“, metai „1265“ ir „2015“ ir dizainerės inicialai „AM“. Šalies pavadinimo ir monetos temos raidžių šriftas primena pirmųjų Dantės „Dieviškosios komedijos“ (it. *Divina Commedia*) rankraščių šriftą.

Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždučių.

Tiražas – 104 000

Išleidimo data – 2015 m. balandžio 8 d.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2015/C 143/07)

*Malta išleistos naujos proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė*

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujo eurų monetų dizaino variantus⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau jų nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę tai valstybei ar visai Europai.

Monetas leidžianti šalis – Malta**Proga** – pirmasis skrydis iš Maltos

Dizaino aprašas. Monetoje įamžintas svarbus Maltos aviacijos istorijos įvykis – 100-osios pirmojo skrydžio iš Maltos metinės. 1915 m. vasario 13 d. kapitonas Kilmeris iš Didžiojo uosto pakilo vandens lėktuvu, kurį plukdė lėktuvnešis „HMS Ark Royal“. Po 55 minučių skrydžio lėktuvas nusileido uoste. Monetoje pavaizduotas kapitono Kilmerio vandens lėktuvas, fone – Senglėjos kyšulys (angl. *Senglea Point*), žymus Didžiojo uosto objektas. Viršuje puslankiu iškaltas įrašas „FIRST FLIGHT FROM MALTA“ (PIRMASIS SKRYDIS IŠ MALTOS). Dešinėje iškalti metai „1915–2015“, kairėje apačioje – įrašas „100TH ANNIVERSARY“ (100-OSIOS METINĖS), o apačioje – dizainerio inicialai „NGB“ (Noel Galea Bason).

Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždučių.

Tiražas – 300 000**Išleidimo data** – 2015 m. kovo mėn.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

Komisijos pranešimas dėl dabartinių valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normų ir nuo 2015 m. gegužės 1 d. taikomų orientacinių bei diskonto normų 28 valstybėms narėms

(Paskelbta remiantis 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 10 straipsniu (OL L 140, 2004 4 30, p. 1))

(2015/C 143/08)

Bazinės normos apskaičiuotos remiantis Komisijos komunikatu dėl orientacinių ir diskonto normų nustatymo metodo pakeitimo (OL C 14, 2008 1 19, p. 6). Atsižvelgus į orientacinės normos taikymą, dar bus pridėtos atitinkamos maržos, kaip nustatyta šiame komunikate. Prie diskonto normos reikės pridėti 100 bazinių punktų maržą. 2008 m. sausio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 271/2008, iš dalies keičiančiame Reglamentą (EB) Nr. 794/2004, numatyta, kad susigrąžinimo palūkanų norma taip pat bus apskaičiuojama pridedant 100 bazinių punktų, nebent konkrečiame sprendime numatyta kitaip.

Pakeistos normos nurodytos paryškintu šriftu.

Ankstesnė lentelė paskelbta OL C 88, 2015 3 14, p. 6.

Nuo	Iki	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2015 5 1	...	0,26	0,26	2,18	0,26	0,52	0,26	0,27	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	1,58	2,21	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	2,16	0,26	2,04	0,13	0,26	0,26	1,02
2015 4 1	2015 4 30	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
2015 3 1	2015 3 31	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
2015 1 1	2015 2 28	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

ELPA priežiūros institucijos pranešimas apie susigrąžinamos valstybės pagalbos palūkanų normas ir orientacines (diskonto) normas, taikomas ELPA valstybėms nuo 2015 m. sausio 1 d.

(Paskelbta remiantis orientacinių ir diskonto normų taisyklėmis, nustatytomis Institucijos valstybės pagalbos gairių VII dalyje ir 2004 m. liepos 14 d. Institucijos sprendimo Nr. 195/04/KOL 10 straipsnyje (OL L 139, 2006 5 25, p. 37 ir EEE priedas Nr. 26/2006, 2006 5 25, p. 1))

(2015/C 143/09)

Bazinės normos apskaičiuojamos remiantis Institucijos valstybės pagalbos gairių, iš dalies pakeistų 2008 m. gruodžio 17 d. Institucijos sprendimu Nr. 788/08/COL, skyriumi dėl orientacinių ir diskonto normų nustatymo metodo. Taikytinos orientacinės normos apskaičiuojamos prie bazinės normos pridėdant atitinkamas maržas pagal valstybės pagalbos gaires.

Nustatytos tokios bazinės palūkanų normos:

	Islandija	Lichtenšteinas	Norvegija
2015 1 1 –	6,26	0,16	1,71

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

ELPA TEISMAS

2015 m. sausio 28 d. Islandijos finansinių tarnybų asociacijos ieškinys ELPA priežiūros institucijai**(Byla E-4/15)**

(2015/C 143/10)

2015 m. sausio 28 d. Islandijos finansinių tarnybų asociacija, atstovaujama advokatų Hans-Jörg Niemeyer ir Christian Kovács iš advokatų kontoros „Hengeler Mueller“ (Square de Meeûs 40, 1000 Briuselis, Belgija), pateikė ieškinį ELPA priežiūros institucijai.

Ieškovė reikalauja, kad ELPA Teismas:

1. panaikintų 2014 m. liepos 16 d. ELPA priežiūros institucijos sprendimą 298/14/COL (OL C 400, 2014 11 13, p. 13) užbaigti bylą dėl esamos pagalbos Islandijos būsto finansavimo fondui (*Íbúðalánasjóður*) ir
2. nurodytų ELPA priežiūros institucijai padengti bylinėjimosi išlaidas.

Teisinės bei faktinės aplinkybės ir pagrindai, kuriais grindžiamas ieškinys:

- Ieškovas, Islandijos finansinių tarnybų asociacija (SFF), yra asociacija, atstovaujanti visoms registruotoms finansinėms įmonėms Islandijoje, įskaitant universaliuosius, investicijų ir taupomuosius bankus, taip pat draudimo, išperkamosios nuomos, vertybinių popierių ir kortelių bendroves. Jos tikslas – skatinti konkurencingą finansinių bendrovių veiklos aplinką Islandijoje ir jų tarptautinius interesus.
- Byla susijusi su prašymu panaikinti ELPA priežiūros institucijos sprendimą užbaigti bylą dėl esamos pagalbos Islandijos būsto finansavimo fondui (HFF).

Ieškovas tvirtina, kad ELPA priežiūros institucija:

- neteisingai manė, kad fondui HFF suteikta pagalba yra esama pagalba: iš tikrųjų tai yra nauja pagalba,
- nenurodė tinkamų priežasčių, nulėmusių jos sprendime padarytas išvadas ir todėl pažeidė Priežiūros institucijos ir Teismo susitarimo 16 straipsnį,
- akivaizdžiai neteisingai interpretavo EEE susitarimo 59 straipsnio 2 dalį.

2015 m. vasario 16 d. ELPA priežiūros institucijos ieškinys Norvegijos Karalystei**(Byla E-6/15)**

(2015/C 143/11)

ELPA priežiūros institucija, kuriai atstovauja Xavieras Lewisas ir Clémence Perrin, atliekantys ELPA priežiūros institucijos (Rue Belliard 35, 1040 Briuselis, Belgija) įgaliotinių funkcijas, 2015 m. vasario 16 d. ELPA Teisme pareiškė ieškinį Norvegijos Karalystei.

Ieškovė prašo ELPA Teismo:

1. Pripažinti, kad nepanaikinusį Planavimo ir statybos įstatymo 20–1 skirsnio antros dalies ir 22–3 skirsnio, aiškinamų kartu su Statybų reglamento 9–1–9–4 ir 11–1 skirsniais, kuriuose statybos darbus atliekančioms įmonėms nustatytas reikalavimas prieš pradėdant veiklą gauti vietos savivaldos institucijų leidimą, Norvegija neįvykdė įsipareigojimų pagal EEE susitarimo X priedo 1 punkte nurodyto teisės akto (2006 m. gruodžio 12 d. *Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje*) 16 straipsnį arba EEE susitarimo 36 straipsnį.
2. Nurodyti Norvegijos Karalystei padengti bylinėjimosi išlaidas.

Teisinės bei faktinės aplinkybės ir pagrindai, kuriais grindžiamas ieškinys:

- Byla susijusi su Norvegijos teisėje (Planavimo ir statybos įstatymo 20–1 skirsnio antroje dalyje ir 22–3 skirsnyje, aiškinamuose kartu su Statybų reglamento 9–1–9–4 ir 11–1 skirsniais) nustatytu reikalavimu įmonėms, norinčioms Norvegijoje teikti statybos paslaugas, prieš pradėdant veiklą gauti vietos savivaldos institucijų pritarimą. Toks pritarimas turi būti gautas prieš kiekvieną statybos projektą.
 - ELPA priežiūros institucija pareiškia, kad reikalavimas yra apribojimas, kurio negalima pateisinti pagal 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje (toliau – Paslaugų direktyva) 16 straipsnio 1 ir 3 dalis, arba kad tokia priemonė yra EEE susitarimo 36 straipsnyje nurodytos laisvės teikti paslaugas apribojimas, kurio negalima pateisinti pagal EEE susitarimo 33 straipsnį.
 - Norvegija pareiškia, jog iš esmės tokia leidimų sistema neprieštarauja Paslaugų direktyvai, kadangi ją galima pateisinti pagal tos direktyvos 16 straipsnio 1 ir 3 dalis.
-

2015 m. vasario 16 d. ELPA priežiūros institucijos ieškinys Norvegijos Karalystei**(Byla E-7/15)**

(2015/C 143/12)

ELPA priežiūros institucija, kuriai atstovauja Xavieras Lewisas, Auður Ýr Steinarsdóttir ir Øyvindas Bø, atliekantys ELPA priežiūros institucijos (Rue Belliard 35, 1040 Briuselis, Belgija) įgaliotinių funkcijas, 2015 m. vasario 16 d. ELPA Teisme pareiškė ieškinį Norvegijos Karalystei.

Ieškovė prašo ELPA Teismo:

1. Pripažinti, kad

- i) 2008–2012 m. NO1, NO3, NO4, NO5 ir NO6 zonose skirtingu mastu viršijusi Direktyvos 1999/30/EB 3–5 straipsniuose, o dabar – Direktyvos 2008/50/EB 13 straipsnyje nurodytas aplinkos ore esančio sieros dioksido (SO₂), kietųjų dalelių (KD₁₀) ir azoto dioksido (NO₂) ribines vertes ir
- ii) skirtingu mastu neįvykdžiusi Direktyvos 96/62/EB 8 straipsnio 3 dalyje, o dabar – Direktyvos 2008/50/EB 23 straipsnyje nustatyto įsipareigojimo parengti NO1, NO2, NO3, NO4 ir NO5 zonų oro kokybės planus,

Norvegija neįvykdė įsipareigojimų pagal Europos ekonominės erdvės susitarimo XX priedo 14c punkte nurodytą teisės aktą (2008 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/50/EB dėl aplinkos oro kokybės ir švaresnio oro Europoje).

2. Nurodyti Norvegijai padengti bylinėjimosi išlaidas.

Teisinės bei faktinės aplinkybės ir pagrindai, kuriais grindžiamas ieškinys:

- Siekiant išvengti žalingo poveikio žmonių sveikatai ir visai aplinkai, jam užkirsti kelią ir jį sumažinti, Tarybos direktyva 1999/30/EB dėl sieros dioksido, azoto dioksido, azoto oksidų, kietųjų dalelių ir švino ribinių verčių aplinkos ore, o dabar – 2008 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/50/EB dėl aplinkos oro kokybės ir švaresnio oro Europoje, nustatytos tam tikrų aplinkos ore esančių teršalų ribinės vertės. Šiose direktyvose taip pat išdėstytos nuostatos dėl teršalų vertinimo ir priemonių gerai oro kokybei išlaikyti.
 - ELPA priežiūros institucija pareiškia, kad Norvegija nesilaikė įsipareigojimo užtikrinti, kad aplinkos ore esančių tam tikrų teršalų ribinės vertės neviršytų EEE teisėje nustatytų ribinių verčių.
 - ELPA priežiūros institucija taip pat pareiškia, kad Norvegija nesilaikė įsipareigojimo parengti tinkamus zonų, kuriose viršytos ribinės vertės ir atitinkamas leistinas nukrypimo dydis, oro kokybės planus.
 - ELPA priežiūros institucija nurodo, kad Norvegija savo atsakymuose į oficialų pranešimą ir pagrįstą nuomonę neginčijo nė vieno ELPA priežiūros institucijos nustatyto trūkumo.
 - ELPA priežiūros institucija teigia, kad į planus neįtraukusi informacijos apie priimtas priemones ar projektus bei jų įgyvendinimo grafiko, taip pat nenurodžiusi planuojamo oro kokybės pagerinimo ir numatomo laiko, reikalingo tiems tikslams pasiekti, Norvegija neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 96/62/EB 8 straipsnio 3 dalį, o dabar – Direktyvos 2008/50/EB 23 straipsnio 1 dalį.
-

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės labai atsparaus nuovargiui plieno strypų, naudojamų kaip gelžbetonio armatūra, inicijavimą

(2015/C 143/13)

Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo skundą, pateiktą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 5 straipsnį, kuriame teigiama, kad Kinijos Liaudies Respublikos kilmės labai atsparaus nuovargiui plieno strypai, naudojami kaip gelžbetonio armatūra, yra importuojami dempingo kaina ir dėl to daroma materialinė žala Sąjungos pramonei.

1. Skundas

Skundą gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % visų labai atsparaus nuovargiui plieno strypų, naudojamų kaip gelžbetonio armatūra, Sąjungoje, vardu 2015 m. kovo 17 d. pateikė Europos plieno asociacija (EUROFER) (toliau – skundo pateikėjas).

2. Tiriamasis produktas

Šiame tyrime nagrinėjamas produktas – labai atsparaus nuovargiui metalo arba plieno strypai ir juostos, naudojami kaip gelžbetonio armatūra, kartais vadinami HFP armatūros strypais, pagaminti iš geležies, nelegiruotojo arba legiruotojo plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną, greitapjovį plieną ir silikomanganinį plieną), po karštojo valcavimo toliau neapdo-roti, įskaitant po valcavimo susuktus arba supintus; šie strypai ir juostos yra su išpjovomis, briaunomis, grioveliais arba kitomis deformacijomis, padarytomis valcavimo proceso metu, arba po valcavimo susukti arba supinti. Pagrindinė labai atsparaus nuovargiui metalo ir plieno savybė yra gebėjimas atlaikyti pakartotinį įtempį ir nelūžti, visų pirma gebėjimas atlaikyti daugiau kaip 4,5 mln. varginimo ciklų naudojant 0,2 įtempių santykį (didžiausias/mažiausias) ir didesnę nei 150 MPa įtempių diapazoną (toliau – tiriamasis produktas).

3. Įtarimas dėl dempingo

Kaip įtariama, dempingo kaina importuojamas produktas yra Kinijos Liaudies Respublikos kilmės (toliau – nagrinėjamoji šalis) tiriamasis produktas, kurio KN kodai šiuo metu yra ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 ir ex 7228 30 89. Šie KN kodai pateikiami tik kaip informacija.

Kadangi, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies nuostatas, Kinijos Liaudies Respublika yra laikoma ne rinkos ekonomikos šalimi, iš Kinijos Liaudies Respublikos importuojamo produkto normaliąją vertę skundo pateikėjas nustatė remdamasis vidaus kainomis dviejose rinkos ekonomikos trečiojoje šalyse, t. y. Katare ir Jungtiniuose Arabų Emyratuose.

Įtarimas dėl dempingo grindžiamas tiriamojo produkto taip nustatytos normaliosios vertės palyginimu su pardavimo eksportui į Sąjungą kaina (gamintojo kaina EXW sąlygomis).

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuoti dempingo skirtumai yra reikšmingi nagrinėjamajai šaliai.

4. Įtarimas dėl žalos ir priežastinis ryšys

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad tiriamojo produkto importas iš nagrinėjamosios šalies apskritai padidėjo absoliučiais skaičiais ir pagal rinkos dalį.

Iš skundo pateikėjo pateiktų *prima facie* įrodymų matyti, kad importuojamo tiriamojo produkto kiekis ir kainos, be kitų padarinių, padarė neigiamą poveikį Sąjungos pramonės kainų lygiui ir užimamai rinkos daliai, todėl darė didelę neigiamą įtaką bendriems Sąjungos pramonės veiklos rezultatams ir finansinei padėčiai.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

5. Procedūra

Informavusi valstybes nares ir nustačiusi, kad Sąjungos pramonė pateikė skundą ar kad toks skundas buvo pateiktas jos vardu ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

Atliekant tyrimą bus nustatyta, ar nagrinėjamosios šalies kilmės tiriamasis produktas yra importuojamas dempingo kaina ir ar šis importas dempingo kaina padarė žalą Sąjungos pramonei. Jei tyrimo išvados tai patvirtins, bus tiriama, ar priemonių nustatymas neprieštarautų Sąjungos interesams.

5.1. Dempingo nustatymo procedūra

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai ⁽¹⁾.

5.1.1. Eksportuojančių gamintojų tyrimas

5.1.1.1. Tirtinų eksportuojančių nagrinėjamosios šalies gamintojų atrankos procedūra

a) Atranka

Atsižvelgdama į tai, kad nagrinėjamojoje šalyje gali būti daug su šiuo tyrimu susijusių eksportuojančių gamintojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), visi eksportuojantys gamintojai arba jų vardu veikiantys atstovai prašomi Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendroves.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą eksportuojančių gamintojų atrankai, Komisija taip pat kreipsis į nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai iširti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (jei reikia, per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą su eksportuojančiais gamintojais susijusiam tyrimui, Komisija atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms nusiųs klausimynus.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai užpildytus klausimynus turės pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Nedarant poveikio galimybei taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrenkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai). Nepažeidžiant b punkto, antidempingo muitas, kuris gali būti

⁽¹⁾ Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, taip pat ir visos su ja susijusios bendrovės, dalyvaujančios gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant tiriamąjį produktą.

taikomas neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų importuojamiems produktams, neviršys vidutinio svertinio dempingo skirtumo, nustatyto atrinktiems eksportuojantiems gamintojams (1).

b) Neatrinktomis bendrovėms taikomas individualus dempingo skirtumas

Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai gali prašyti, kad Komisija jiems nustatytų individualų dempingo skirtumą (toliau – individualus dempingo skirtumas). Norėdami, kad būtų nustatytas individualus dempingo skirtumas, eksportuojantys gamintojai turi paprašyti klausimyno ir tinkamai jį užpildę grąžinti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip. Komisija išnagrinės, ar jiems gali būti nustatytas individualus muitas pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį. Ne rinkos ekonomikos šalies eksportuojantys gamintojai, manantys, kad jų tiriamasis produktas gaminamas ir parduodamas rinkos ekonomikos sąlygomis, gali pateikti tinkamai pagrįstą prašymą taikyti rinkos ekonomikos režimą (toliau – prašymas taikyti RER) ir tinkamai jį užpildę grąžinti per 5.1.2.2 skirsnyje nustatytą terminą.

Tačiau nustatyti individualų dempingo skirtumą prašantys eksportuojantys gamintojai turėtų žinoti, kad Komisija vis dėlto gali nuspręsti individualaus dempingo skirtumo jiems nenustatyti, jei, pavyzdžiui, eksportuojančių gamintojų būtų tiek daug, kad toks nustatymas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų jį laiku užbaigti.

5.1.2. Ne rinkos ekonomikos nagrinėjamosios šalies eksportuojantiems gamintojams taikoma papildoma procedūra

5.1.2.1. Rinkos ekonomikos trečiosios šalies parinkimas

Atsižvelgiant į 5.1.2.2 skirsnio nuostatas ir remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu, iš nagrinėjamosios šalies importuojamų produktų normalioji vertė bus nustatyta remiantis kaina arba apskaičiuotąja verte rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje. Šiuo tikslu Komisija parinks tinkamą rinkos ekonomikos trečiąją šalį. Komisija preliminariai pasirinko Jungtinius Arabų Emyratus. Suinteresuotosios šalys raginamos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos teikti pastabas dėl šio pasirinkimo tinkamumo. Remiantis Komisijos turima informacija, tiriamasis produktas taip pat gaminamas Katarė ir Turkijoje. Siekdama galutinai parinkti rinkos ekonomikos trečiąją šalį, Komisija nagrinės, ar tose rinkos ekonomikos trečiojoje šalyse, kuriose, kaip manoma, tiriamasis produktas yra gaminamas, tas tiriamasis produktas yra tikrai gaminamas ir parduodamas.

5.1.2.2. Ne rinkos ekonomikos nagrinėjamosios šalies eksportuojantiems gamintojams taikomas režimas

Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą atskiri nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai, kurie mano, kad jų tiriamasis produktas gaminamas ir parduodamas vyraujant rinkos ekonomikos sąlygomis, gali pateikti tinkamai pagrįstą prašymą taikyti rinkos ekonomikos režimą (toliau – prašymas taikyti RER). RER bus taikomas, jei įvertinus prašymą taikyti RER paaiškės, kad įgyvendinti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte išdėstyti kriterijai (2). Eksportuojančių gamintojų, kuriems taikomas RER, dempingo skirtumas bus apskaičiuotas, kiek įmanoma ir neribojant galimybes pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį remtis turimais faktais, naudojant jų pačių normaliąją vertę ir eksporto kainas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą.

Komisija visiems atrinktiems nagrinėjamosios šalies eksportuojantiems gamintojams ir neatrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, kurie nori prašyti, kad jiems būtų nustatytas individualus dempingo skirtumas, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms nusiųs prašymo taikyti RER formas. Komisija vertins tik tas prašymo taikyti RER formas, kurias pateiks atrinkti eksportuojantys nagrinėjamosios šalies gamintojai ir neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, kurių prašymas nustatyti individualų dempingo skirtumą buvo priimtas.

Visi eksportuojantys gamintojai, prašantys taikyti RER, užpildytą prašymo taikyti RER formą privalo pateikti per 21 dieną nuo pranešimo apie atranką ar sprendimą nevykdyti atrankos dienos, jei nenurodyta kitaip.

(1) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 6 dalimi, į visus nulinius ir *de minimis* skirtumus ir į skirtumus, nustatytus pagrindinio reglamento 18 straipsnyje aprašytomis aplinkybėmis, nebus atsižvelgta.

(2) Eksportuojantys gamintojai turi visų pirma įrodyti, kad: i) verslo sprendimai priimami ir išlaidos numatomos atsižvelgiant į rinkos sąlygas ir be reikšmingo valstybės kišimosi; ii) įmonės turi vieną aiškų pagrindinių apskaitos įrašų, kurie yra tikrinami nepriklausomų auditorių pagal tarptautinius apskaitos standartus ir naudojami visiems tikslams, rinkinį; iii) nėra jokių didelių iškraipymų, likusių iš anksčiau rinkos ekonomikos sistemos; iv) bankroto ir nuosavybės įstatymais užtikrinamas teisinis tikrumas ir stabilumas ir v) valiutos keitimo kursas nustatomas pagal rinkos kursą.

5.1.3. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą importuojantys nesusiję importuotojai.

Atsižvelgdama į tai, kad gali būti daug su šiuo tyrimu susijusių nesusijusių importuotojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų. Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), visi nesusiję importuotojai arba jų vardu veikiantys atstovai prašomi Komisijai pranešti apie save. Šios šalys privalo tai padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo II priede nurodytą informaciją apie savo bendroves.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą nesusijusių importuotojų atrankai, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška tiriamojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai iširti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms nusiųs klausimynus. Šios šalys užpildytą klausimyną privalo pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.2. Žalos nustatymo ir Sąjungos gamintojų tyrimo procedūra

Nustatant žalą remiamasi tiesioginiais įrodymais ir objektyviai vertinama importo dempingo kaina apimtis, jo įtaka kainoms Sąjungos rinkoje ir poveikis Sąjungos pramonei. Siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonei padaryta žala, Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti Sąjungos tiriamojo produkto gamintojai.

Atsižvelgdama į tai, kad yra daug su šiuo tyrimu susijusių Sąjungos gamintojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų. Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Komisija preliminariai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.6 skirsnyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai ar jų vardu veikiantys atstovai, manantys, kad yra priežasčių, dėl kurių jie turėtų būti atrinkti, turi susisiekti su Komisija per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

⁽¹⁾ Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno I priedą. Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito įmonių vadovai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūakai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju „asmuo“ reiškia fizinį arba juridinį asmenį.

⁽²⁾ Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien dempingui nustatyti.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms nusiųs klausimynus. Šios šalys užpildytą klausimyną privalo pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.3. *Sąjungos interesų vertinimo procedūra*

Nustačius, kad vykdomas dempingas ir dėl to padaryta žala, pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių priėmimas neprieštarautų Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacija ir vartotojams atstovaujanti organizacija raginami per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, pranešti apie save. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujanti organizacija per tą patį terminą turi įrodyti, kad jų veikla ir tiriamasis produktas yra objektyviai susiję.

Šalys, kurios apie save praneša per minėtą terminą, per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, gali pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba pildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

5.4. *Kita rašytinė informacija*

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos reikšti savo nuomonę, teikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.5. *Galimybė būti išklaustytiems Komisijos tyrimo tarnybų*

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklaustos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausti turėtų būti pateikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Prašymus išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privaloma pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Vėliau prašymai išklausti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

5.6. *Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka*

Atliekant prekybos apsaugos tyrimus Komisijai pateikta informacija neturi būti saugoma autorių teisių. Prieš pateikdamas Komisijai informaciją ir (arba) duomenis, kurių autorių teisės priklauso trečiajai šaliai, suinteresuotosios šalys turi paprašyti autorių teisių subjekto specialaus leidimo, kuriuo būtų aiškiai leidžiama: a) Komisijai naudoti informaciją ir duomenis atliekant šį prekybos apsaugos tyrimą ir b) taip pateikti informaciją ir (arba) duomenis šio tyrimo suinteresuotosioms šalims, kad jos galėtų pasinaudoti savo teise į gynybą.

Visa laikyti konfidencialia prašoma rašytinė informacija, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ ⁽¹⁾ grifu.

Suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį privalo kartu pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, paženklinimą grifu „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Santrauka turėtų būti pakankamai išsami, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią informaciją gali būti neatsižvelgta.

⁽¹⁾ „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Toks dokumentas taip pat saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

Visą informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, suinteresuotosios šalys raginamos pateikti e. paštu, o ilgus atsakymus įteikti asmeniškai arba registruotu paštu pastoviosios atminties kompaktiniame diske (CD-ROM) arba universaliajame diske (DVD). Naudodamos e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, kurios pateiktos susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis nagrinėjant prekybos apsaugos bylas gairėse, paskelbtose Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir veikiančio e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. paštas yra veikiantis, oficialus kiekvieną dieną tikrinamas darbo e. paštas. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija susisieks su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent jos aiškiai nurodys pageidaujantis visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba nebent siųstinius dokumentus dėl jų pobūdžio reikia siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant principus, taikomus e. paštu pateikiamai informacijai, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E. paštas TRADE-HFP-REBARS-DUMPING@ec.europa.eu
ir
TRADE-HFP-REBARS-INJURY@ec.europa.eu

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (negalutinės arba galutinės, teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei bendradarbiavimo atveju.

Ne kompiuterine forma pateiktas atsakymas nelaikomas vengimu bendradarbiauti, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalaujamu būdu sudarytų nepagrįstų papildomų sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama susisiekti su Komisija.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas atlieka suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininko funkciją. Bylas nagrinėjantis pareigūnas tikrina prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminą ir trečiųjų šalių prašymus būti išklaustyti. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visapusiškai užtikrintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Prašymus išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privaloma pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Vėliau prašymai išklausti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę rengti klausymą, kuriame šalys galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų dėl klausimų, be kita ko, susijusių su dempingu, žala, priežastiniu ryšiu ir Sąjungos interesais. Toks klausymas paprastai surengiamas ne vėliau kaip ketvirtos savaitės nuo negalutinių išvadų atskleidimo pabaigoje.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Tyrimo tvarkaraštis

Laikantis pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalies, tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip per devynis mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

9. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

I PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | „Riboto naudojimo“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“
(pažymėti tinkamą langelį) |

ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS LABAI ATSPARAUS NUOVARGIUI PLIENO STRYPŲ, NAUDOJAMŲ KAIP GELŽBETONIO ARMATŪRA

KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS EKSPORTUOJANČIŲ GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojantiems gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.1.1 skirsnyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite labai atsparaus nuovargiui plieno strypų, naudojamų kaip gelžbetonio armatūra, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (eksporto į Sąjungą pagal kiekvieną iš 28 valstybių narių⁽²⁾ atskirai ir bendrai, taip pat vidaus rinkoje) 2013 m. balandžio 1 d.–2014 m. kovo 31 d. apyvartą valiuta, kuria tvarkoma jūsų bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą ir valiutą.

	Tonos	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą
Tiriamąjį produktą, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas eksportui į Sąjungą pagal kiekvieną iš 28 valstybių narių atskirai ir bendrai	Iš viso	
	Įrašykite kiekvienos valstybės narės pavadinimą ⁽¹⁾ :	
Tiriamąjį produktą, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas vidaus rinkoje		

⁽¹⁾ Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Toks dokumentas saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

⁽²⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekijos Respublika, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ (*) VEIKLA

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) tiriamojo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba tiriamojo produkto perdirbimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusių informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. INDIVIDUALUS DEMPINGO SKIRTUMAS

Bendrovė pareiškia, kad tuo atveju, jei nebūtų atrinkta, norėtų gauti klausimyną ir kitas prašymo formas, kurias užpildžiusi galėtų prašyti, kad jai būtų nustatytas individualus dempingo skirtumas pagal pranešimo apie inicijavimą 5.1.1.1 skirsnio b punktą.

Taip

Ne

6. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Igaliootojo pareigūno parašas

Igaliootojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

(*) Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito įmonių vadovai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju „asmuo“ reiškia fizinį arba juridinį asmenį.

II PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | „Riboto naudojimo“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“
(pažymėti tinkamą langelį) |

ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS LABAI ATSPARAUS NUOVARGIUI PLIENO STRYPŲ, NAUDOJAMŲ KAIP GELŽBETONIO ARMATŪRA

NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.3 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite bendrą bendrovės apyvartą eurai (EUR) bei labai atsparaus nuovargiui plieno strypų, naudojamų kaip gelžbetonio armatūra, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ⁽²⁾ ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Kinijos Liaudies Respublikos 2013 m. balandžio 1 d.–2014 m. kovo 31 d. apyvartą ir svorį arba kiekį, taip pat atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą.

	Tonos	Vertė eurai (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurai (EUR)		
Tiriamąjį produkto importas į Sąjungą		
Iš Kinijos Liaudies Respublikos importuoto tiriamojo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje		

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Toks dokumentas saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

⁽²⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekijos Respublika, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ (*) VEIKLA

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) tiriamojo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba tiriamojo produkto perdirbimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusių informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Ilgaliotojo pareigūno parašas

Ilgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

(*) Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito įmonių vadovai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju „asmuo“ reiškia fizinį arba juridinį asmenį.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2015/C 143/14)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„ΓΑΛΑΝΟ ΜΕΤΑΓΓΙΤΣΙΟΥ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ“ (GALANO METAGGITSIOU CHALKIDIKIS)**EB Nr. EL-PDO-0005-01027–07.08.2012****SGN () SKVN (X)****1. Pavadinimas**„Γαλανό Μεταγγιτσιού Χαλκιδικής“ (*Galano Metaggitsiou Chalkidikis*)**2. Valstybė narė**

Graikija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas**3.1. Produkto rūšis**

1.5 klasė. Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.)

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

„Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ yra ypač grynas alyvuogių aliejus, gaminamas iš ne mažiau kaip 90 % *Strongilolia* (*Galani*, *Prasinolia*) veislės alyvuogių ir ne daugiau kaip 10 % *Chondrolia Chalkidikis* veislės alyvuogių.

Fizinės, cheminės ir juslinės „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ alyvuogių aliejaus savybės:

rūgštingumas – ne didesnis kaip 0,60,

peroksidų skaičius – ne didesnis kaip 15,

K232 – ne daugiau kaip 2,35,

K270 – ne daugiau kaip 0,18,

vaškai – ne daugiau kaip 110 mg/kg,

procentinė nesočiųjų riebiųjų rūgščių dalis – ne mažiau kaip 84 %,

oleino rūgšties procentinis dydis – ne mažiau kaip 73 %,

linoleno rūgštis – < 1,0 %,

linolo rūgštis – < 11 %,

spalva – žalia su geltonu ar aukso geltonio atspalviu. Ką tik išspausťas aliejus būna drumzlinas, tačiau vėliau palaipsniui tampa šviesus.

(¹) O L L 343, 2012 12 14, p. 1.

Juslinės savybės:

Aprašas	Vidutinė vertė
Defektai	0
Vaisių pojūčio mediana	> 3
Aštrumo pojūčio mediana	> 3
Kartumo pojūčio mediana	< 2,5

3.3. *Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)*

—

3.4. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

Alyvuogės auginamos ir ypač grynas „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ alyvuogių aliejus spaudžiamas tik nustatytoje geografinėje vietovėje.

3.5. *Specialios produkto, kuris nurodomas registruotu pavadinimu, pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

„Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ alyvuogių aliejus į butelius išpilstomas geografinėje vietovėje, kad pervežant neišpilstytą produktą nukentėtų jo kokybė ir jam būdingos savybės.

Kad nenukentėtų produkto kokybė, imamasi šių konkrečių priemonių:

- 1) iš pradžių aliejus laikomas sunumeruotose nerūdijančiose talpyklose gamintojų, suvokiančių deguonies ir šviesos aliejui daromą žalą, sandėliuose;
- 2) ant talpyklų tvirtinamas vaškinis antspaudas su užrašu *κυανούν* („mėlynas“) ir jos dar kartą antspauduojamos tuo atveju, jei iš talpyklų nebuvo išpilstytas visas aliejus, – taip vykdoma produkto kontrolė;
- 3) siekiant kuo labiau apsaugoti, kad gabenamo talpyklose arba išpilstomo aliejaus paviršius nesusiliestų su oru ir aliejus nebūtų paveiktas deguonies, produktas negali būti išpilstomas arba gabenamas neišpilstytas kitur nei nustatytoje geografinėje vietovėje;
- 4) aliejų už nustatytos geografinės vietovės ribų draudžiama gabenti permatomomis talpyklomis arba konteineriais, kad jo nepaveiktų tiesioginė saulės šviesa ir nepradėtų vykti fotooksidacija;
- 5) siekiant apsaugoti nuo produkto klastojimo ir užtikrinti jo atsekamumą, ant kiekvieno butelio dedamas vaškinis antspaudas, kurio sudėtis kiekvienos partijos atveju yra skirtinga (vaškinio antspaudo sudedamųjų dalių proporcijos ir antspaudavimo būdas).

Produktas pilstomas į nepermatomą ir maisto produktams laikyti tinkamą tarą iš stiklo, metalo arba keramikos arba iš bet kokios kitos inertinės medžiagos, kurioje produkto savybės nepakistų ir kuri atitinka pardavimo šalies prekybos ir (arba) teisinius reikalavimus.

3.6. *Specialios produkto, kuris nurodomas registruotu pavadinimu, ženklavimo etiketėmis taisyklės*

Ženklinant etiketėmis privaloma laikytis Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytų reikalavimų. Ženklinant naudojamas vienas iš šių logotipų:



Be to, ant kiekvieno butelio nurodomas gamintojo kodas, o buteliai numeruojami, kad vartotojui būtų pateikta kuo tikslesnė ir konkretesnė informacija.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Geografinė ypač gryno „Galano Metagitsiou Chalkidikis“ alyvuogių aliejus gamybos vietovė – Sitonijos savivaldybės Metagitsi apylinkė.

5. Ryšys su geografine vietove

5.1. Geografinės vietovės ypatumai

Geografinė vietovė ypatinga tuo, kad vakaruose ją riboja upė, rytuose – jūra, o šiaurėje ir pietuose – kalvos.

Kalbant apie reljefą, didžioji geografinės vietovės dalis (1 820 ha) sudaryta iš 1–15 % nuolydžio kalvų, kurias supa dar didesnio nuolydžio (kai kur daugiau nei 60 %) kalvos. Taigi didžioji vietovės dalis yra kalvota, taip sukuriamas uždaras baseinas, saugantis nuo lietu atnešančių rytų vėjų ir vietovėje palaikantis neaukštą temperatūrą. Šalčiausią mėnesį temperatūra siekia 2,5 °C, o šilčiausią mėnesį – 22,5 °C. Geografinėje vietovėje taip pat pasitaiko ankstyvų šalnų, visų pirma, dėl klimato ir reljefo derinio.

Vietovei būdingas Viduržemio jūros klimatas. Tačiau pastebima ir žemyninio klimato bruožų su Viduržemio jūros klimato įtaka. Kritulių per metus iškrenta nedaug: vidutiniškai nuo 505 mm žemiausiose vietovėse iki 662 mm aukščiausiose vietovėse. Sausiausias laikomi birželio–rugsėjo mėnesiai (119–169 mm kritulių), ypač nedaug kritulių būna rugsėjį (20–29 mm). Chalkidikės Metagitsi apylinkėje alyvmedžių giraitės pasodintos į Vertiskos vietovės paleozojaus epochoje susiformavusį dirvožemį, sudarytą iš žerutinio ir biotinio gneiso, granito, skalūnų, kvarcito, diorito ir putnago. Tai vidutiniškai rūgštus dirvožemis su nedideliu pH kiekiu (5–6), tuo tarpu kitos Chalkidikės savivaldybės alyvmedžių giraitės auga dirvožemyje, kurio pH vertė būna didesnė nei 7. Mechaniniam dirvožemio įdirbimui svarbios savybės: jis gana purus arba vidutiniškai purus, pakankamai drėgnas, į dirvožemį lengvai įsiskverbia oras, jis gana pralaidus, todėl vanduo ir dirvožemio tirpalai lengvai filtruojami, be to, dirvožemyje daug fosfato.

Ne mažiau kaip 90 % Chalkidikės Metagitsi alyvmedžių giraičių sudaro *Strongilolia* (*Galani*, *Prasinolia*) veislės alyvmedžiai, kurie nustatytoje geografinėje vietovėje gerai įsitvirtino dėl specifinių jos klimato ir dirvožemio sąlygų; ne daugiau kaip 10 % giraičių sudaro *Chondrolia Chalkidikis* veislės alyvmedžiai. *Strongilolia* veislės alyvmedžiai itin paplitę nustatytoje geografinėje vietovėje, visų pirma dėl mikroklimato savybių ir žmonių veiklos: jie pagerino geografinės vietovės žemės ūkio paskirties žemę, naudodami žaliąsias ir organines trąšas išsprendė dirvožemio rūgštigumo problemą, o nederlingą dirvožemį įdirbo kauptukais.

Strongilolia veislės alyvuogių vaisiai būna dideli. Alyvuogės būna apvalios ar ovalios formos, be snapelio. Jos sunoksta lapkričio mėnesį. Derlius imamas anksti, kai alyvuogės būna žaliai violetinės spalvos; aliejus spaudžiamas šaltai, o maišomos masės temperatūra neviršija 27 °C. Alyvuogės svoris būna 2,6–7,5 g (vidutiniškai 4,6 g), o aliejaus kiekis vaisiuose – 16 %. Šios veislės alyvuogės skirtos ir valgyti, ir aliejui spausti, jų vaisiai ir lapai skiriasi nuo kitų veislių alyvuogių vaisių bei lapų.

Chondrolia Chalkidikis veislės alyvuogių vaisiai dideli, minkštimas būna 7–10 kartų didesnis už kauliuką. Šios veislės alyvuogės naudojamos valgomosioms alyvuogėms gaminti ir aliejui spausti, jų vaisius ir lapai skiriasi nuo kitų veislių alyvuogių vaisiaus bei lapų.

5.2. Produkto ypatumai

„Galano Metagitsiou Chalkidikis“ būdingos savybės:

- ne mažesnė nei 90 % alyvuogių aliejaus dalis gaminama iš *Strongilolia* (*Galani*, *Prasinolia*) veislės alyvuogių,
- didelė oleino rūgšties koncentracija (ne mažiau kaip 73 %),
- nesočiųjų riebalų rūgščių kiekis (84 % ir daugiau) didesnis nei sočiųjų riebalų rūgščių kiekis,
- nedidelis linoleno rūgšties kiekis (mažiau nei 1,0 %) ir linolo rūgšties kiekis (mažiau nei 11 %),
- vaisių skonis vidutinio stiprumo, vaisių pojūčio mediana > 3, aštrumo pojūčio mediana – vidutinio stiprumo (> 3), kartumo pojūčio mediana – silpna arba vidutinio stiprumo (< 2,5). „Galano Metagitsiou Chalkidikis“ aliejus gali būti laikomas švelnaus skonio aliejumi, nes jo kartumas paprastai būna < 2.

Be to, „Galano Metagitsiou Chalkidikis“ alyvuogių aliejus gaminamas iš alyvuogių, kurių derlius nuimamas anksti, nuo spalio pradžios, kai vaisiai būna žaliai violetinės spalvos; tai šalto spaudimo aliejus, o maišomos masės temperatūra neviršija 27 °C.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys

Būdingiausia „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ alyvuogių aliejus savybė – jis gaminamas iš *Strongilolia* (*Galani*, *Prasinolia*) veislės alyvuogių, kurios auginamos beveik tik šioje geografinėje vietovėje. Šios veislės alyvuogės labai paplitusios geografinėje vietovėje ir sudaro 90 % joje užauginamų alyvuogių (praktiškai beveik visą kiekį). Šios veislės alyvuogių paplitimą nustatytoje geografinėje vietovėje visų pirma lemia mikroklimato savybės (sausros, sausas oras, ankstyvos šalnos, žema temperatūra, žemas dirvožemio pH rodiklis, reljefas) ir žmonių veikla: jie pagerino geografinės vietovės žemės ūkio paskirties žemę, naudodami žaliąsias ir organines trąšas išsprendė dirvožemio rūgštingumo problemą, o nederlingą dirvožemį įdirbo kauptukais. Dėl šių klimato ir dirvožemio savybių „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ alyvuogėse susidaro daug oleino rūgšties (ne mažiau kaip 73 %), linoleno rūgšties kiekis būna mažesnis nei 1,0 %, o linolo rūgšties – mažesnis nei 11 %, dėl to iš šių alyvuogių pagamintas aliejus tampa atsparesnis oksidacijai.

Gerosios „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ alyvuogių aliejaus savybės taip pat susijusios su dideliu fosforo kiekiu dirvožemyje. Be to, ypač grynas „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ alyvuogių aliejus būna šviežio ir stipriai juntamo alyvuogių kvapo, kurį įgauna dėl nedidelio kritulių kiekio (kritulių kiekis daro didelį poveikį alyvuogių aromatų pusiausvyrai); dėl ankstyvo derliaus nuėmimo alyvuogės įgauna stiprų kvapą, o šaltai spaudžiant aliejų nenukenčia jo aromatinės medžiagos.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/Galano_Metaggitsiou_Chalkidikis_300714.pdf

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Komisijos pranešimo dėl dabartinių valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normų ir nuo 2015 m. balandžio 1 d. taikomų orientacinių bei diskonto normų 28 valstybėms narėms klaidų ištaisyimas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 88, 2015 m. kovo 14 d.)

(2015/C 143/15)

6 puslapio lentelė pakeičiama taip:

„Nuo	Iki	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2015 4 1	...	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
2015 3 1	2015 3 31	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
2015 1 1	2015 2 28	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT